

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1931)

Heft: 498

Rubrik: Notes and gleanings

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

FOUNDED BY MR. P. P. BOEHRINGER.

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.

EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY.

Telephone: CLERKENWELL 9595

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 11—No. 498

LONDON, MAY 9, 1931.

PRICE 3d.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM	{	3 Months (12 issues, post free)	3s
AND COLONIES	{	6 " " (24 " ")	6s
	{	12 " " (32 " ")	12s
SWITZERLAND	{	6 Months (20 issues, post free)	Fr. 7.50
	{	12 " " (40 " ")	Fr. 14—

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto Basle V 5718.)

We receive from the Swiss Legation the following Communiqué:

At a recent meeting of the General Committee of the Swiss Colony, held under the chairmanship of the Swiss Minister, it has been decided that no official celebration of the Swiss national festival shall take place in London on the 1st of August this year. While regretting the negative decision passed after careful consideration, the Committee has come to the conclusion that for various weighty reasons the circumstances make it necessary to take this course, which, however, as has been emphasized at the meeting, shall create no precedent for the coming years. The subject will be dealt with anew at a Meeting of the Committee in January 1932, with a view to make proper arrangements for that year's celebration.



FEDERAL.

SERVICES TO SWITZERLAND.

A Restaurant-car day express will run from London (Victoria) at 9 a.m. to Basle on Wednesdays and Saturdays from June 27th to September 12th.

The through carriage, which runs from Dieppe daily in connection with the 10 a.m. service from London, obviates the necessity of having to change trains in Paris. It is attached at the Gare de Lyon to the 9.20 p.m. express for Lausanne, Montreux, etc.

The Anglo-Swiss express in connection with the 2 p.m. Boulogne service from London is now running from Calais in connection with the 4 p.m. service from London.

On Tuesdays and Fridays from May 22nd to June 23rd, and on Mondays, Tuesdays, Thursdays, Fridays and Saturdays from June 25th to September 12th there will be an additional service from Victoria at 2 p.m. via Boulogne and Basle to Lucerne.

An attractive feature of the Anglo-Swiss arrangements this summer will be a short-sea service to Basle on Friday nights, leaving London at 8 p.m. on May 22nd, and every Friday from July 17th to September 17th.

SWISS AIR TRAFFIC.

The Swiss Air Traffic Union are arranging for an air service between Cherbourg and Basle in connection with arrivals and sailings of Canadian Pacific "Empress" liners at Cherbourg.

"FAMILY TICKETS" ON SWISS RAILWAYS.

In order to encourage travel in Switzerland and to render it more accessible to every purpose, the Swiss State Railways have decided to introduce so-called "family tickets" from May 1st. These tickets, which are somewhat similar to those issued on the French railways, will be available for families comprising both parents and at least two children and will carry a reduction of 23 to 25 per cent. on ordinary return fares and of 18 to 21 per cent. on combined excursion tickets. They can be obtained for all but extremely short journeys and their validity will normally extend to ten days. Family tickets valid for 45 days will, however, also be issued, but the reduction on the ordinary fare will, in this case, be smaller and range from 12 to 18 per cent., according to the distance, which cannot be less than 300 km. return. The new tickets will be issued simply on presentation of a form filled in and signed by the head of the family.

SWITZERLAND'S RADIO ADJUSTMENT.

Switzerland has just solved the problem of broadcasting in a country where there are three official languages—French, German, and Italian.

The Federal Government has taken over all the existing broadcasting stations, and three large stations are to be erected—one at Lucerne, for German Switzerland; a second at Lausanne, for French Switzerland; and the third at Bellinzona,

for Italian Switzerland, the general company which will be formed by the State, will broadcast in turn in different languages.

FEDERAL ACCOUNTS 1930

Switzerland's closed Federal accounts for 1930 show a revenue surplus of Frs. 6,700,000 (about £268,000), after making allowance for debt reduction; if the amount paid toward debt amortisation be excluded, the surplus stands at Frs. 105,000,000 (£4,200,000).

SWISS EXPLORERS' FILM.

The Swiss Expedition to Tibet is on its way back to Switzerland.

The expedition has surveyed the surroundings of Minija Gugkar, the highest peak of the region, estimated to be 24,600 feet high.

A film has been taken which is being keenly anticipated by scientists and geologists.

LOCAL.

ZURICH.

M. Emil Rauschenbach, Manager at the Head Office of the Crédit Suisse died at the age of 60.

N.Z.

GRAUBUENDEN.

The Rev. Hubert F. Hayward has announced his acceptance of the chaplaincy of the English Church at Arosa. Mr. Hayward succeeded the Archdeacon of Gloucester as Vicar of St. Mark's Gloucester, where during his incumbency he has seen many improvements carried out in the church and schools.

N.Z.

VEVEY.

The death is reported of M. Horace Micheli, former National Councillor, at the age of 65. For many years the deceased was political Director of the "Journal de Genève," he was also a director of the "Schweizerische Despach Agentur." M. Micheli has rendered great services to his native canton and to the confederation. He took an active part in the administration of the International Red Cross Committee.

N.Z.

TIGINO.

The death is reported from Vocallo of Dr. Rovio Noseda a well-known medical practitioner and former member of the Grand Council.

N.Z.

CONCERT—NEWS.

We have great pleasure to inform our readers that a Pianoforte Recital will be given at Wigmore Hall, Wigmore Street, W.1, on Tuesday, May 19th, by Mlle. Lina Pugni.

It is no doubt of interest to the Colony to learn that Mlle. Pugni is a compatriot of ours who enjoys a remarkable reputation on the Continent.

This young artiste began her studies at Varese (Italy) and passed her exams with distinction at the conservatory in Milan at the early age of 16, thus obtaining the diploma as a qualified teacher of music. Her ambition was, however, to choose the concert platform for her sphere of activities. At the age of 17, she had already received an offer of a concert tour through Italy, which offer, although very flattering, she declined. Her début was made at Milan in December 1928, and a further recital was given in April 1929 again at Milan. The following press opinions denote that Mlle. Pugni is well on the way to make her name on the concert platform:

"Lina Pugni secured a remarkable success, showing brilliant qualities of technique and sensitiveness and lightness of touch."—*Corriere Della Sera, Milan*, December 4th, 1928.

"In works by Beethoven, Chopin and Pick Mangiagalli, interpreted and rendered with marvellous clearness, she met with the warmest appreciation."—*Teatrali Convegni, Milan*, December 7th, 1928.

"Lina Pugni showed again that she possesses first-class gifts as a pianist both from the point of view of technique and of interpretation."—*La Sera, Milan*, April 6th, 1929.

We also wish to mention that Mlle. Pugni is the niece of our popular compatriot M. Meschini, Joint Proprietor, of Pagani's Restaurant, Great Portland Street, W. and we sincerely hope that many of our readers and their friends will make it a point to be present at Wigmore Hall in order to assure Mlle. Pugni of a reception to which her high artistic attainments fully entitles her.

NOTES AND GLEANINGS.

By KYBURG.

A Wise Man:

When "ck" applied this flattering epithet to Kyburg in one of our recent issues, he coupled it with the explanation that Kyburg simply does not answer criticisms of his writings in the Swiss Observer. I wish to qualify that statement, because, as it stands, based on a negation, it won't do and it gives a somewhat wrong idea of Kyburg's really very combative spirit.

Criticism is what we, collaborators of the Swiss Observer invite, nay implore of our Reader! We get much too little of it and most of our Readers are far too lazy, or too shy, or too illiterate, or too stand-offish to criticise our efforts. They take it all in, swallow our arguments silently, or then swear at us inwardly, but that is all. It is positively heartrending sometimes to find that one has put an absolutely lopsided argument before one's readers in an effort to goad them into volatility only to be met with an empty post-bag, with an utter, cold, frosty, icy indifference. Who, I ask you, would like to work under such conditions? Who, I ask you again, would be able to continue to care for such readers, to like them even, to think of them as members of that big family all belonging to the Swiss Observer's friendly circle? Echo answers "who?"

And yet, there are many questions, vitally affecting not only the Swiss Colony in England, but every one of its members. Questions that require to be discussed. Questions that can only be answered by having them threshed out in the open. Questions that every member of our Swiss Colony ought to consider, to digest and on which he or she ought to formulate an answer. What does it matter whether that answer is wrong or right, whether it is put forth in oratorical style or in a simple, straight-forward Swiss style. But what matters enormously is that you, dear Reader, ought to set your grey matter, if any, in motion and to produce an answer to those questions. As it is, there are only quite a few members of the Swiss Colony who take the trouble to think about these problems. Most of them are satisfied to say "hear, hear" now and again and others simply won't think at all.

In our last few issues the problem of after-dinner speeches has been broached and discussed by one or two. Admirable articles have been written. But have the readers responded and said or written something? Not they! They are content to let others do the work. They will be content to sigh and suffer, curse and swear—oh yes they will!—when next time their dancing time is taken up by a dry and verbose self-styled orator and when they have to listen to figures and items which have already been, or will be circulated in printed form in the ordinary course. But will they seize the opportunity they have now to protest against such after-dinner dry as sawdust oratory? Will they unite in their shouts to make such speeches an offence against good taste in future? Not they! There they sit over the breakfast, read these articles, say, "yes, yes, he is quite right and you remember my dear how we had got the "fidgets" that time that pompous individual made his interminable speech and could not finish it."

But do they sit down, grab the next pen or pencil and a sheet of paper and write in to the Swiss Observer to back up "ST"? A thousand times NO, because that would entail thinking out the phrases to be put on the paper. That would mean staying in on a Saturday or Sunday Morning for another half-hour. That might mean, who knows, that some other fellow would write in next week and tear their letter to bits and show up their arguments for the foolish stuff they might be! They are afraid. Not only are they indolent, lazy and shirking a duty, they are also AFRAID! Oh yes, when they sit, next September in the Festütte at The Berne HYSPA, and some Swiss Federal Councillor fires their imagination with a patriotic oration, they will feel how true it is that they are worthy descendants of William Tell. Sure! But here, away from the heartening Festüttenbetrieb, they are AFRAID, afraid even to risk writing some criticism, afraid of writing what they think is right, afraid to help the Swiss Colony along its path. Ye Gods!

I could write much more nastily if I wished and if the Editor who is always afraid of the circulation going down, would let me. But, dear Reader, you will have guessed by now, if you are

not a poor boob, that I have been trying all along to "get your goat," to use a colloquialism. I want to make you wild, goad you into rushing into print to abuse Kyburg. Urge you on to tell the Editor just and precisely what you think of me and my efforts in your paper. I want you to attack me, because in doing so, you may—I say may, because the possibility is remote!—stumble on a sound idea and thereby help us. So, put this in your pipe—if you are man enough to smoke a pipe—and smoke it. See? Get me?

As I have mentioned "Hyspa" above, I will now let you into the secret and tell you what it is all about:

How the Swiss Exercise in the Open Air:

"HYSPA," a happy compound name, will become historic in the annals of Switzerland at Berne between 24th July and 20th September, when an exhibition, the first of its kind in Switzerland, will be held.

The charming capital, situated in the very heart of the Mountain Republic, lies upon the high fertile plateau extending from the Alps to the Jura. It is the gateway to the Bernese Oberland, one of the favourite resorts of the British tourist.

Berne is eloquent of Swiss national life and custom. The closely built houses stand in massive rows, like a great fortress, on high peninsula on the green waters of the Aar, which surrounds it on three sides. The quaint arcades, which shelter the pavements on either side of the streets in which play the famous and historic fountains, run under the first storey of all the houses, giving to the town an unusual aspect which is one of its chief charms.

Ancient and Modern.

The striking feature of the town is that but a few steps take one from old streets that have not changed since the Middle Ages to broad, new thoroughfares, lined with buildings, which are the very last word in modern luxury. The vivid contrast is more interesting because the old and new have been kept in perfect condition, an example of town planning.

The town is set in the midst of unforgettable beauties. The sinuous line of the Aar, the blue and purple tints of the far-reaching pine forests, the tender green of the beech and other woods, and beyond and above all the glimmering white peaks of the snow mountains. Berne is the gateway to these highlands, the portal which opens up the valleys of the Grindelwald, lying at the very foot of the glacier beneath the towering Jungfrau; and those of Interlaken with its twin lakes, of Kandersteg and Lauterbrunnen.

A stroll through the streets of the old town forces the stranger to stop every few minutes charmed by an artistic, brightly coloured coat-of-arms over a doorway, by the dainty rococo scrolls of a window grill or round bay window quaintly hung, painted and carved.

Sport on the Green.

The Kessergasse, with its buttressed medieval buildings and Gothic fountains bearing figures of warriors carrying floating banners, will hold one for an hour. These strolls round the old part of Berne carry the visitors far away from the rush and bustle of the present, and seem to bring back again the tranquil sedateness of a long vanished age.

But during all the years in which I have known this beautiful capital city, compact, almost insignificant compared with Paris, Berlin and London, I have found always the Kirchenfeld Bridge its chief centre of attraction. From the mighty arches which span the high shores which overhang the green-blue glacier waters of the Aar all day long, one may observe not only the busy and idle throng crossing and recrossing the river, but below on a great greenward hundreds of youths and maidens engaged in exercise.

It is as if one were peeping into the old Sparta. For the lads are stripped to the waist, barefooted, running, throwing the javelin and the discus, leaping, and every once in a while hurling themselves into the river, diving and swimming. Their skin is bronzed, and as they emerge from the water and play in their games their skin glistens like sculptured bronze.

Mass Exercise.

For me, at least, compared with the manner in which we have been content in this country to take our pleasure and organise our sports, there has been a perpetual "Hyspa" in Berne. When it is announced, therefore, that a gymnastic festival and exhibition, lasting for two months, will be held in Berne, I am eager in expectation. We in this country have been educated to community singing, but we have yet to learn the value of community gymnasia.

In Vienna, Prague, Berne, and in many other Continental cities, massed gymnasias have been practised for many years, but mostly since the war. I know of no sight more inspiring than that of hundreds, even thousands, of young men, well led, engaged in massed exercise.

With 2,000,000 and more unemployed, with a large part of our national youth running

EUROPEAN & GENERAL EXPRESS CO. LTD.

The Oldest Swiss Forwarding Agency in England,

Head Office—37, UPPER THAMES STREET, LONDON, E.C.4.

West End Office—15, POLAND STREET, W.1.

Forward through us to and from Switzerland your Household Furniture (in our own Lift Vans) Luggage, Private Effects, Merchandise.

REMOVALS A SPECIALITY — FAST BAGGAGE SERVICES
PERSONAL ATTENTION GUARANTEED.

waste, I have considered often that under the auspices of the B.B.C., or by making civilian use of our military bands, in each area of depression there might readily be organised, with immense advantage to citizenship, massed gymnasias of the kind to which students of the efforts of our Continental neighbours are familiar. Those who think with me that there should be some immediate arrest of our national degradation would be well advised to visit "Hyspa."

Historic Wrestling.

The gymnastic festival in Berne will be held on 1st and 2nd August, and again on the 22nd and 23rd of the month. There will be cycle races, international football matches, boxing, horse mastership, fencing and athletics of all kinds.

Not least in interest will be the wrestling matches and displays. In all the history of Swiss sport wrestling has been a favourite pastime. Each village and every valley has produced for countless years its wrestling tournaments. Hardy mountaineers, and lusty peasants vie with each other in the winning of the championship of the valley, which leads, not unoften, to the hand of the most desirable village maiden.

Berne has already given to the visitor the medieval wonders of itself, its glistening Minster and the Click Tower before which hundreds gather every day at noon to witness the act played by king and courtiers, mechanical, yet so true to life, while the great clock peals its hours.

Berne, too, in its setting has given to the world the fairest gem among its capital cities. And Berne provides entertainment of every kind for the visitor, so that he who goes for two or three days may remain for all his holi-day.

A Charming City.

So when Berne sets out to organise an exhibition of sport and hygiene, I, who know this city of athleticism, and love its atmosphere and its people, declare in all sincerity, that such a festival will be a feast for all those devoted to the open-air and to manly exercise, and who desire to refresh themselves in one of the world's most charming little cities.

Berne possesses this attraction, too. It has no endless suburbs, streets and lamp-posts. Half an hour from the centre of the city on foot, brings the traveller into the heart of a countryside deeply wooded with its valleys and glades, and a bare hour by train brings him to the very foot of snow-capped peaks, towering 10,000 and 14,000 feet into the unattainable blue of the skies.

This is a fair city, offering this year especially rare attractions to its visitors. Who goes to "Hyspa?"

The old Romans used to have a tag, which I remember learning at school "Mens sana in corpore sano" or, roughly translated: a headache early in the morning, is generally due to the corpses of the previous night." In other words, the Old Romans had learnt by bitter experience that it paid them to look not only after the welfare of their body, but that this, in turn, would induce their head to be well. Well and wise being synonymous for the purpose of my argument.

A SCENIC EXPERT ON SWITZERLAND.

Dr. Vaughan Cornish, who is such a keen advocate for the preservation of the countryside, is, in addition, a recognised expert on scenery. His plea that certain districts should be definitely reserved for the benefit of future generations, will, doubtless, receive more earnest consideration as time goes by. In his latest book, "The Poetic Impression of Natural Scenery" (Sifton Praed, 6s. net), he takes a practical line and he describes much that the tourist may see if he has the proper vision.

This section of a chapter on Switzerland is typical of what he writes about other beauty spots.

"The train from Interlaken to Grindelwald," writes Dr. Cornish, "left the open valley on passing Wilderswil and entered a shadowed gorge, the solemn portal to the great mountains of the Oberland. A river, glacier fed, brawled below

in its rocky channel. Above the belt of pasture, cliffs rose sheer for fifteen feet, with ribs of rock twisted, folded, bent and buckled in the making of the mountains.

"A slender waterfall leaping from the brow of a crag broke into foam as it fell, and was wafted away in mist by a draught of air drawing down the valley. Grey clouds slowly eddied among the upper crags; and the fir forest, disclosed from time to time, was ennobled by its lofty isolation. Beyond the defile of Ortweid the broad, high-lying valley of Grindelwald lay before us in the lengthening shadows of declining day.

"It was now high summer, and the massive Wetterhorn, rising nearly nine thousand feet above the valley at a distance of four miles from the village, stood directly in the way of the rising sun. The weather at first was fine, and throughout the night the rising constellations took station in turn above the mountain until the coming of the dawn.

"Auriga had already risen above the Scheidegg saddle to the left of the Wetterhorn, when, at three in the morning, the sky began to brighten. By four o'clock the stars were fading rapidly and a saffron band showed above the Scheidegg. During the brightening of the north-eastern sky the bold peak of the Schwarzhorn, on the left of the Scheidegg saddle, darkened, and detail of surface, visible in the dimness of early twilight, disappeared. The mountain, now smooth as marble and blacker than night, stood silhouetted on the flush of dawn, in contrast so intense that there were moments when the outline flickered as the bright sky lapped the barrier.

"An hour elapsed before, at five a.m., the sun touched the Schwarzhorn's peak. Grindelwald lay until seven o'clock in the shadows of the Wetterhorn. This great mountain which hid the sun, stood higher than the Schwarzhorn in the field of view, rising more than twenty degrees of arc as compared with fourteen degrees, the measure of the latter mountain. Thus it was backed only by the sober blue of twilight.

"Yet, although standing in quiet harmony of tone and colour against the sky, the serrated summit provided a startling spectacle of another kind. The eastern face of the mountain was now bathed in the light of the rising sun, which it hid, and from each rocky 'horn' of the crest a dusky ray shot high into the air, a shaft of deeper twilight or the pale sky.

"For two hours, from five to seven, as the sun climbed towards the mountain's crest the sheaf of dusky rays spread more divergent to the right and left, and each ray became so sharply pointed, that the mountain seemed to wear a spiked or stellate crown as pictured on coins of Roman Emperors. But although each ray of the mountain's crown rose from a horn of rock, the wedge was shaped in the air itself, the spike always on the side nearer to the sun, not conforming to the shape of the pinnacle. As the sun neared the summit of the mountain, the rays flared out almost flat on either hand, a dazzling disc suddenly appeared, flooding the valley with the full light of day, and the strange meteors of the dawn vanished from the scene.

"At first the whole face of the Wetterhorn lay in the uniform shadow cast from the crest of gneiss rock, which caps the great limestone cliff, but in half an hour the sun shone from an angle steeper than the batter of the capping rock, and broad, bright beams poured down between the projecting turrets of the long line of cliff, a Niagara of descending light.

"The wind changed in the night and blew across the Wetterhorn towards Grindelwald. A great streamer of cloud formed by the mountain stretched overhead, and the mountain no longer wore the brown of dusky rays. Roused from a short sleep and disappointed in the view, I gazed in weariness upon the scene; but dull fatigue was banished in a moment by a startling apparition in the air, a phantom peak, shaped as the culminating peak of the Wetterhorn, but twice as large, and seeming twenty thousand feet in height.

"It was an image cast, apparently upwards, upon the nebulous cloud that eddied in the lee of the mountain. As the sun climbed, the image moved downwards and to the left, the breadth of the shadow peak narrowing and broadening again as the cloud-screen shifted to and fro between the observer and the mountain."

Public Opinion, April number.